

М. А. Комарова, И. В. Пантелеева
Белорусский государственный экономический университет
(г. Минск, Республика Беларусь)

СОВРЕМЕННЫЙ УЧЕБНИК И МОДЕЛИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА СПЕЦИАЛИСТА-ЭКОНОМИСТА

Современная образовательная среда характеризуется избытием подходов, методов и методик обучения, которые подбираются преподавателями в соответствии с целями процесса и потребностями обучаемых. От когерентности этих факторов зависит оптимизация и интенсивность образовательного процесса, а также его результат в целом. Все более высокие требования предъявляются к учебникам и учебным пособиям как важнейшим дидактическим ресурсам, их структурной и содержательной составляющей, корреляции между вербальным и визуальным компонентами, дискурсивным особенностям. Современные лингводидакты изыскивают новые способы повышения конкурентоспособности своих трудов. Определенное влияние на разработку учебников и учебных пособий оказывает цифровизация всех сфер жизнедеятельности современного информационного общества хотя бы по той причине, что современные печатные материалы утрачивают свою актуальность гораздо быстрее, чем ранее.

В виду отсутствия универсальных отечественных разработок по деловому французскому языку для студентов-экономистов, авторским коллективом преподавательского состава кафедры романских языков УО БГЭУ предпринята попытка реализовать исследование новейших учебно-методических комплексов, учебников и учебных пособий по смежной тематике с последующей подготовкой пособия для будущих специалистов экономического профиля.

Анализ новинок учебной литературы, опубликованных с 2015 по 2019 годы в издательствах Hachette, CLE international, Didier, Edition Maison des langues, позволил констатировать их интегрированный характер, основывающийся на разумном сочетании *компетентного, коммуникативного и акционального* подходов к обучению иностранным языкам. Очевидна также определенная преемственность в методологическом и методическом аспектах, прежде всего в том, что касается общедидактических принципов построения и предъявления учебных материалов обучающимся, структуры и тематической направленности.

Общей отличительной чертой новейшей учебной литературы является, на наш взгляд, сочетание традиционных лингводидактических форм и приемов с новыми. Так, к примеру, достаточно традиционная работа с лексикой и глоссарием по всем темам курса дополняется заданиями на составление облаков слов по теме, на разработку эвристических карт или визуализацию текстового материала в инфограммы и пр. Следует отметить, что на дидактический потенциал, целесообразность и вариативность информационных ресурсов, как и на перечисляемые ниже формы и приемы, лингводидакты обратили внимание несколько лет назад [2]. Широко известная модульная система обучения, характерная для современных учебников, сочетает в себе элементы комплексного интерактивного обучения с широким привлечением социальных сетей и интернета, что способствует реализации мини- и макрозаданий в русле акционального подхода в силу своей максимальной приближенности к реальности [4, 7]. Акциональные межкультурные проекты предлагается осуществлять через людические приемы и формы (от простейших кроссвордов, шарад и головоломок [6] до более сложных ролевых игр и симуляций). Новейшие учебники изобилуют креолизованными текстами и текстометрическими ресурсами, эффективность которых при обучении иностранному языку также доказана [3]. Все это свидетельствует об отдалении современной лингводидактики от текстоцентрической модели и/или замене ее на ситуативноцентрическую.

Авторами новых учебников не игнорируется и *профессионально ориентированный* подход, в основе которого лежит направленность на среду общения и вычленение таких коммуникативных ситуаций, которые характеризуются первостепенной значимостью для обучающихся-коммуникантов и соотнесенностью с их будущей профессиональной деятельностью.

Экстраполяция полученных результатов на деловой иностранный язык (язык для профессиональных целей) диктует необходимость моделирования для каждого спектра профессий даже в одной области (напр., *экономике*) особенной информационно-образовательной среды, соответствующей квалификационному паспорту специальности, то есть *профессиональной языковой картины мира*, которая, по мнению Л. Чернышевой, является «формой выражения единого содержательного инварианта профессионального знания» [8, с. 100]. Перед авторами учебников и пособий стоит задача подбора соответствующих ситуаций, а, значит, неизбежно столкновение со специальными дисциплинами в соответствии с интегративными тенденциями междисциплинарности.

Необходимость формирования широкого спектра компетенций и разнообразие профессиональной языковой картины мира специалистов-экономистов имплицитно не только использование тематически разнообразного и терминологически насыщенного аутентичного учебного материала, но и его релевантное предъявление, ассимиляцию и контроль усвоения. Некоторые из вышеперечисленных параметров нашли удачное отражение в учебных пособиях, подготовленных кафедрой для будущих специалистов в области туристической индустрии и внешнеэкономических связей в 2019 году [1, с. 5].

Руководствуясь отсутствием четко разработанных критериев к отбору и дидактизации учебных материалов профессиональной направленности и не выходя за рамки существующей системной образовательной парадигмы, коллектив авторов пришел к созданию достаточно универсальной для всех специальностей, связанных с экономикой, *структурно-содержательной модели (дескриптива)* будущего учебного пособия, состоящего из пяти модулей («Экономика», «Хозяйства и потребление», «Предприятие и производство», «Государство и государственные структуры», «Финансовые учреждения»). По своей тематической направленности модель имитирует экономический кругооборот, акцентируясь на его субъектах и операциях.

Нижеследующая таблица иллюстрирует поурочную структуру и содержание модуля «Экономика».

Unité 0 Économie				
Leçons	Types et genres de discours	Savoir-faire et savoir-agir	Outils lexicaux	Enjeux et défis
Leçon 1 Circuit économique	Circuit économique		Лексические упражнения на синонимы, антонимы, облака слов, дефиниции, словообразование и т. д.	1. économie durable, verte, solidaire, responsable, numérique
Leçon 2 Marché	Offre, demande Types de marché (monopole, oligopole) Concurrence			1. libre-échange 2. guerres commerciales 3. protectionnisme 4. mondialisation 5. export et import

Leçon 3 Systèmes économiques	Économie et ses modèles			1. secteur quaternaire
Leçon 4 Croissance	Types de croissance: fusion et acquisition, rachat de l'entreprise, nationalisation, privatisation, intrenationalisation, appel d'offres, spécialisation, diversification, alliances			1. délocalisation 2. crise et faillite 3. insolvabilité
Civilisation (материалы страноведческой экономической и межкультурной тематики и задания к ним)				
Projet (Tâche finale)				
Évaluation (задания для контроля по всему модулю)				

Как видно из таблицы, кроме уроков каждый модуль включает страноведческий (межкультурный) блок, релевантный тематике всех или нескольких уроков, минипроект и блок контрольных заданий.

В настоящее время коллектив авторов работает над наполнением уроков материалами и тренировочными блоками упражнений, подбором и моделированием ситуаций реального иноязычного и межкультурного взаимодействия предполагаемых коммуникантов в области экономики. В ходе этой работы представленная *структурно-содержательной модель* может претерпеть изменения.

Литература

1. Бартенева, И. И., Пантелеева, И. В. Все аспекты туристической деятельности = Tous les aspects de l'activité touristique: учеб.-метод. пособие / И. И. Бартенева, И. В. Пантелеева. – Минск: Колорград, 2019. – 56 с.
2. Комарова, М. А. Дидактический потенциал облаков слов (word cloud) в преподавании иностранного языка / М. А. Комарова // Картина мира через призму китайской и белорусской культур: сборник статей межд.науч.-практ. конф. – Минск: БГАТУ, 2019. – С. 46–49.
3. Комарова, М. А., Шевцова, В. А. Текстометрические информационные ресурсы в современном образовательном процессе (на примере делового иностранного языка) / Комарова М. А., Шевцова В. А. // Экономический рост Республики Беларусь: глобализация, инновационность, устойчивость: материалы XII Международ. науч.-практ. конф. (Минск, 16 мая 2019 г.). – Минск, 2019. – С. 337–338.

4. Малашенко, Е. А., Папроцкая, Д. И. Интернет как эффективный инструмент коммуникации в сфере бизнеса / Е. А. Малашенко, Д. И. Папроцкая // Картина мира через призму китайской и белорусской культур: сборник статей междунауч.-практ. конф. – Минск: БГАТУ, 2019. – С. 295–301.

5. Пантелеева, И. В. Французский язык. Профессиональная коммуникация в сфере экономики = Français communication professionnelle en économie: учебно-методическое пособие по французскому языку для экономических специальностей / И. В. Пантелеева; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. экон. ун-т. – Минск: БГЭУ, 2019. – 69 с.

6. Темнохуд, А. В. Игра слов – основа формирования игрового контекста (на материале французского языка) / А. В. Темнохуд // На пересечении языков и культур: Актуальные вопросы гуманитарного знания: межвузовский сборник статей. Отв. редактор Редькина О. В. – Киров, 2013. – С. 142–144.

7. Федоренко, Л. А., Комарова, М. А. Дидактические основы реализации межкультурных проектов / Л. А. Федоренко, М. А. Комарова // Экономический рост Республики Беларусь: глобализация, инновационность, устойчивость: материалы XII Междунар. науч.-практ. конф. (Минск, 16 мая 2019 г.). – Минск, 2019. – С. 360–361.

8. Чернышева, Л. А. Профессиональная языковая картина мира: общее и национально-обусловленное / Л. А. Чернышева // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2011. – № 6. – Т. 2. – С. 98–102.

К. В. Тараненко

*Университет таможенного дела и финансов
(г. Днепр, Украина)*

ФЕМИНИТИВЫ

В СОВРЕМЕННОМ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

В XXI в. средства массовой информации являются очень важным социальным явлением, поскольку мы живем в обществе, которое должно постоянно обогащаться информацией. Благодаря СМИ информация находит своего адресата, знакомит его с ней, а также имеет возможность незаметно, или наоборот, влиять на мнение каждого отдельного индивида и на общество в целом. Сегодня самым популярным типом дискурса является публицистический. Он способен быстро реагировать на изменения, происходящие в языке. Лексика, используемая в этом дискурсе, балансирует на грани официально-делового и разговорного стилей [1,